

### Safety Instructions Original Safety Instructions

Before first use of the machine, read the instructions carefully. Use instructions for later use. Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

The instruction consists of 3 parts. Part 1.3 Safety Instructions, Part 2.3 Serial specific User Guide, Part 3.3 Serial specific Technical Data and Declaration.

**Warnings!** This machine has been designed for use with cleaning agents supplied or recommended by Nilfisk. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine. High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jets must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself. Do not use the machine within range of persons unless you wear protective clothing. Do not direct the jets against yourself or other people to clean footwear.

**Risk of explosion - Do not spray flammable liquids.** High pressure washes should not be used by children or untrained personnel. High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only hoses, fittings and couplings recommended by Nilfisk. To ensure machine safety, use only original spare parts recommended by Nilfisk. Water that has flown through back-flow preventers is considered to be non-potable. Do not use the machine if a supply cord or mains cable is damaged. Do not use the machine if the high pressure hoses, trigger gun, spray lance, high pressure hoses, trigger gun, etc. Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground. It is recommended that this is accomplished by a cord reel which wraps the machine when leaving it unattended, when finished using it or when converting to another function, when drying up and maintenance. During use of high pressure washes, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health, for the protection against aerosols a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

**Intended Use and Terms of Liability** The C, D, E- and P-series have been developed for domestic cleaning purposes only and for use in an upright position. Any other use is considered as improper use. A high pressure wash operates with different levels of pressure and cleaning ingredients for various cleaning tasks and results. Always follow instructions on detergents for use, emergency and disposal. Do not operate the machine at temperatures below 0°C. Never start a frozen machine, never use it indoor and never cover it during use. This is considered improper and wrongful use. Use of wrongful pressure, detergent and applications may cause damage to machine, surfaces, material and devices. All of the above is considered improper and wrongful use. Nilfisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com) for further instructions and information on use, emergency and disposal.

**Safety devices and their functioning** The machine automatically stops when releasing the trigger. The machine will start again when reactivating the trigger. The spray handle features a locking device. When activated, the spray handle cannot be operated. The machine has an automatic self-resetting thermal protector. If the machine is overheated, the thermal protector will shut out the power supply. In this way, the machine will cool down. An integral hydraulic safety valve protects the system from excessive pressure.

**Precautions** The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-4-41 concerning the electrical safety. The machine should include either a residual current device that will interrupt the supply of the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove earth circuit. Using low smart/stratified fuses with characteristic D according to IEC 947-2 or corresponding standard outside IEC. If the supply cord is damaged, it must be replaced by an authorized Nilfisk distributor or similar qualified person in order to avoid a hazard. No actions needed for adjusting machines marked with dual voltage and frequency. A supervising children not to play with the machine. The operator and anyone in the immediate vicinity of the site for cleaning should take action to protect oneself from being struck by debris dislodged from the machine. Always wear safety boots, respiratory mask, ear protection, goggles and protective clothing. The high pressure generated by the machine is a particular source of danger. Hold the spray lance firmly with both hands. The spray lance is affected by a kickback force and a sudden torque during operation. Use PART 3.3 for the actual size of the kickback force. A during transportation; Position the machine horizontally on the backside and secure with straps.

**Within EU** High pressure washers shall not be used by people not maintained by children. The machine can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if given supervision or instructions concerning use of the machine in a safe way and understands the hazards involved.

**Outside EU** High pressure washers shall not be used nor maintained by children or untrained people or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.

**Part 2.3** provides a general overview of the machine and operation elements along with illustrated sections on preparation, operation, water connection, storage, and user maintenance. **Unpacking and preparing for use** Follow illustrations in A.

**Connection to potable water mains** High pressure washers are not suitable for connection to the potable water mains. Always check national regulations before connecting the machine to potable water mains and use a back-flow preventer if required. Use 1/2" garden hose, 10-25 m. Follow illustrations in B.

**Connection to other water sources** You can connect the machine to e.g. rain water vessels, rivers, lakes and cisterns etc. and operate it in accordance with local regulations in C.

**Painting of spray handle and machine** C-P-G and D-P-G series only. After battery rest, D1, 1 you have 2 min. to pry spray handle and machine. The light will flash orange when searching for the machine. When paired, the light will turn off. Follow illustrations D1.1 to D1.5. Pairing aborts, do pairing according to illustrations D1.2 to D2.5. Power regulation is indicated by green light, see illustration D3.1 and D3.2.

**Leaving the machine unattended > 5 min.** See listed warnings. Follow the illustrations in F.

**After use and storage** After use always: Turn off the machine. Empty machine and accessories of water to avoid frost damage. Remove the plug from socket. Disconnect water inlet hose. Wind up electrical cable and high pressure hose to avoid damage of cable, high pressure hose and fittings. Storage of machine shall be frost free. Follow illustrations in F.

**Maintenance, inspection and repair** Maintenance of the machine should always be done when starting up after long time of storage. Before use, always inspect the machine and equipment for damages. In case of damages, act according to listed warnings. Do not attempt any maintenance not described in the instructions. If the machine refuses to start, stop, pulses, pressure fluctuates, motor buzzes, fuses blow or no water comes out, check the trouble shooting diagram at our website [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com). Any repair should always be made in Nilfisk authorized workshop with original Nilfisk spare parts. Use maintenance according to illustrations in G.

**Disposal** This machine is not to be disposed of as a household waste. It should be recycled. Contact your local authority for disposal instructions.

**Recycling** This machine is made of recyclable materials. Contact your local authority for recycling instructions.

**Warranty** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for warranty instructions.

**Technical Data and Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data and declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.

**Electromagnetic Compatibility** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electromagnetic compatibility instructions.

**Acoustic Noise** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for acoustic noise instructions.

**Flammable Liquids** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for flammable liquids instructions.

**Explosion Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for explosion protection instructions.

**High Pressure** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure instructions.

**Water Temperature** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for water temperature instructions.

**Electrical Safety** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for electrical safety instructions.

**Pressure Regulation** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for pressure regulation instructions.

**Trigger Gun** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for trigger gun instructions.

**Spray Lance** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for spray lance instructions.

**High Pressure Hoses** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for high pressure hoses instructions.

**Couplings** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for couplings instructions.

**Accessories** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for accessories instructions.

**Original Spare Parts** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for original spare parts instructions.

**Language** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for language instructions.

**Instructions** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for instructions instructions.

**Technical Data** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for technical data instructions.

**Declaration** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for declaration instructions.

**Environmental Protection** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for environmental protection instructions.

**Energy Efficiency** This machine is covered by a 3-year warranty. Contact your local authority for energy efficiency instructions.



## Saugos instrukcijos

Prieš eksploatuoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasilikite instrukcijas ateičiai.

Kad nesuzalotų žmonės ir nebūtų stipriai apgadinta nuosavybė, vadovaukitės šiuo simboliu pažymėtomis saugos instrukcijoms.

• Instrukcijos sudaro 3 dalyus. 1.3 dalis. Saugos instrukcijos. 2.3 dalis. Konkrečios serijos User Guide. 3.3 dalis. Konkrečios serijos Technical Data and Declaration.

**Įspėjimai** ⚠ Šis prietaisas buvo sukurtas eksploatuoti kartu su „Nilfisk“ tiekiamais arba rekomenduojamais plovikiais. Naudodami kitokius ploviklius ar chemines medžiagas gali pakenkti prietaiso saugumui. ⚠ Netinkamai naudojama aukšto slėgio vandens srovė yra pavojinga. Srovės negalima nukreipti į žmones, veikiančią elektros įrangą ar patį plautuvą. ⚠ Nenaudokite prietaiso arti kitų asmenų, jeigu jie nedėvi apsauginių drabužių. ⚠ Nenukreipkite srovės į save ar kitus žmones, norėdami nuvalyti avalynę. ⚠ Sprogimo pavojus. Nepurškite degių skysčių. ⚠ Draudžiama slėginius plautuvus naudoti vaikams arba neapmokytiems darbuotojams. ⚠ Aukšto slėgio žarnos, jungiamosios detalės ir movos yra labai svarbios prietaiso saugumui. Naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas žarnas, jungiamąsias detales ir movas. ⚠ Kad masina būtų saugi, naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas atsargines detales. ⚠ Pro atbulinio srauto stabilizacijos pratęjęs vanduo yra laikomas netinkamu gerti. ⚠ Prietaiso nenaudokite, jei matinoma laidas ar svarbios prietaiso dalys yra pažeistos, pavyzdžiui, apsaugos apvalkalas, aukšto slėgio žarnos, pistoletas. ⚠ Netinkami pailginimo laidai gali kelti pavojų. Naudojamas pailginimo laidas turi būti tinkamas naujai lauke, o sujungimo vieta turi būti laikoma sausai ir pakelti nuo žemės. Šiuo tikslu rekomenduojama naudoti laido rėtę, kuri priklaiko liudžiamajai 60 mm virš žemės. ⚠ Palikdami be priežiūros, baigę darbą, keisdami funkciją, remontuodami ar atlikdami technines priežiūras darbus, prietaisą išjunkite ir ištraukite iš lizdo. ⚠ Naudojant aukšto slėgio plautuvus gali susiformuoti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Atsivėlgdami į aplinką, apsaugai nuo aerozolių naudokite FFP 2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo apsaugos priemonės.

**Paskirtis ir įsipareigojimo sąlygos** C, D, E ir P serijos skirtos tik buitiniam naudojimui, prietaisą laikant pastatyta statmenai. Naudojimas kitu tikslu yra laikomas netinkamu naudojimui. ⚠ Aukšto slėgio plautuve galima nustatyti kelių lygių slėgį ir naudoti įvairiems darbams atlikti bei rezultatams pasiekti skirtus ploviklius. Būtinai laikykitės ploviklių naudojimo, nenumatyto atveju ir utilizavimo nurodymų. ⚠ Prietaiso neeksploatuokite žemesnėje kaip 0 °C aplinkoje. Jokių būdu nejunkite užkalusite prietaiso, nenaudokite patalpoje ir naudodami nekadai neuždėdami. Tai laikoma netinkamu naudojimui. Pasirinkus netinkamą slėgį, ploviklį ir (arba) naudojimo vietą galima apgadinti prietaisą, paviršius, medžiagas ir įtaisus. Visa tai yra laikoma netinkamu naudojimui. „Nilfisk“ neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, padarytą dėl netinkamo naudojimo. Daugiau nurodymų ir informacijos apie naudojimą, nenumatytus atvejus ir utilizavimo rasiite mūsų interneto puslapyje [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com).

**Apsaugos ir jų veikimas** Atleisus spragtuką, prietaisas išsijungia automatiškai. Vėl jungus spragtuką, prietaisas išsijungia. Purkštuvu rankenoje yra sumontuotas blokvimas įtaisais. Įjungus, purkštuvu rankena nebeveikia. Prietaise sumontuotas automatinis savaimis atsistatantis terminis saugiklis. Prietaisui perkaitus, terminis saugiklis nutraukia elektros tiekimą. Toliau atveju palaikite, kol prietaisas atvės. Integruotas hidraulinis apsauginis vožtuvas saugo sistemą nuo didelio slėgio.

**Atsargumo priemonės** Elektros jungtis turi įrengti kvalifikuotas elektrikas. Taikomi IEC 60364-1 direktyvos reikalavimai. Elektros tiekimo į šią mašiną grandinėje rekomenduojama sumontuoti liekamosis srovės įtaisu, kurie nutraukia tiekimą, jei per 30 ms srovės nuotėkis į žemę viršija 30 mA, arba įtaisus, kurie užtikrina grandinės žemėjimą. • Naudokite variklio paleidimo / dėsos saugiklius su būdingu D pagal IEC 947-2 arba atitinkamus standartus už IEC ribų. • Jei matinomi laidas pažeistas, pavojų išvengsite, jei į pakais „Nilfisk“ įgaliojatus plantuojate ar kitas reikiamos kvalifikacijos asmuo. • Dvigubos įtampos ir dažnio lipdukais pažymėtų prietaisų reguliuoti nereikia. • Priežiūrėkite vaikus, kad jie su prietaisu nežaistų. • Operatorius ir visi netoli vietas vietos prietaisui asmenys, turėtų imtis veiksmų, kad apsaugotų save nuo proceso metu galinčių atsirasti nuolauzių. • Darbo metu mūvėkite apsauginius batus, kvėpavimo kaukes, ausų apsaugą, apsauginius akinius ir apsauginius drabužius. • Prietaiso sukuriamas aukštas slėgis kelia didelį pavojų. Purškimo antgalį laikykite tvirtai suėmę abiem rankomis. Veikimo metu purškimo antgalį veikia atitranskų ežerai ir staigus sukimo momentas. • Tikslias atitranskų jėgos vertes rasiite 3.3 DALYJE. • Transportuojant: Pastatykite prietaisą horizontaliai ant šono ir pritvirtinkite diržais.

**ES** Aukšto slėgio plautuvų negalima naudoti ir prižiūrėti vaikams. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti, kaip prietaisą naudoti saugiai, ir supranta rizikos veiksnius.

**2.3 daliję** pateikiamas bendrojo pobūdžio prietaiso ir veikimo elementų aprašymas bei iliustracijos, susijusios su paruošimu, eksploatavimu, vandens tiekimo prijungimu, sandėliavimu ir technine priežiūra.

**A** išpavimas ir paruošimas eksploatuoti Vadovaukitės nurodymais A punkte.

**P**rijungimas prie geriamojo vandens vandentiekio Prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandens vandentiekio. Prieš prietaisą jungdami prie geriamojo vandens vandentiekio ir naudodami atbulinio srauto stabdiklius (jei reikia), atsižvelkite į vietinius reikalavimus. • Naudokite pusantro colio skersmens sodą žarną, 10–25 m. • Vadovaukitės B punkto nurodymais.

**C**rijungimas prie kitų vandens šaltinių Prietaisą galite prijungti prie, pavyzdžiui, lietaus vandens talpų, užtaisų, cisternų ir kt. bei leisti jai veikti siurbimo režimu. Vadovaukitės C punkto nurodymais.

**P**urkštuvu rankenos ir prietaiso susiejimas Tik C-PG ir D-PG serijoms. Tik C-PG ir D-PG serijoms (dėję bateriją), D1.1, turite 2 minutes susieti purkštuvu rankeną su prietaisu. Ieškant prietaiso, lemputė mirksės oranžine spalva. Susiejus, lemputė išsijungs. Žr. iliustracijas D1.1–D1.5. Jei susiejimo procesas nutrūks, procesa atliksite pagal iliustracijų D2.1–D2.5 nurodymus. Matinomi būseną nurodoma žalios spalvos lemputė (žr. D3.1 ir D3.2 iliustracijas).

**E** prietaiso palikimas be priežiūros > 5 min. ⚠ Žr. išvardintus įspėjimus. Vadovaukitės E iliustracijos nurodymais.

**B**augus naudoti ir sandėliavimas Baigę naudoti būtinai išjunkite prietaisą; iš prietaiso ir prietaiso liekantis vandeni, kad jis neužšaltų ir neapgadintų prietaiso; iš lizdo ištraukite kištuką; atjunkite vandens lėidimo žarną; suvyniokite elektros laidą ir aukšto slėgio žarną, kad jų bei jungiamųjų detalių nepažeistumėte; prietaisą laikykite tokioje vietoje, kurioje jis nesusaltų. • Vadovaukitės F iliustracijos nurodymais.

**C**techninė priežiūra, tikrinimas ir remontas Prietaiso techninė priežiūra būtinai atlikti jungiant po to, kai jis ilgesnį laiką buvo nenaudojamas. • Prieš naudodami būtinai patikrinkite, ar prietaisas ir įrangą nėra pažeistas. Atlikus pazeidimų, eiklites taip, kaip nurodyta įspėjimų sąrašė. • Nemėginkite atlikti kokių nors instrukcijose nenurodytų techninės priežiūros darbu. Jei prietaisas neįsijungia, sustoja, pulsuoja, jei spaudami masiną svyruoja, užsikerta variklis, perdegta saugiklis ar nebegava vanduo, patikrinkite mūsų interneto puslapyje ([www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com)) esančią techninį šalinimo diagramą. • Techninė priežiūra pagal G iliustracijos nurodymus.

## Ohutusjuhised

Enne masina esmakordset kasutamist lugege hooldik läbi juhised. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Selle sümboliga tähistatud ohutusjuhised tuleb järgida, et vältida vigastusi või tõsist materjalset kahju.

• Juhised koosnevad 3 osast. Osa 1:3 Ohutusjuhised. Osa 2:3 Seeriapõhine User Guide. Osa 3:3 Seeriapõhised Technical Data and Declaration.

**Hoiatused** ⚠ Käesolev masin on mõeldud kasutamiseks Nilfisk'i müüdavate või Nilfisk'i soovitatavate puhastusvahenditega. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib ebasoodsalt mõjutada masina ohutust. ⚠ Kõrgsurvejoad võivad olla ohlikud mittenoetuekohase kasutuse korral. Jüga ei tohi suunata isikutele, voolu all olevatele elektriseadmetele või masinale endale. ⚠ Ärge kasutage masinat kaitsenüesetala isikute juuresolekul. ⚠ Ärge suunake juga endale või teistele jalarõude puhastamiseks. ⚠ Plahvatusoht – ärge piustage tuleohtlikke vedelikke. ⚠ Lapsed või väljõppeta töötajad ei tohi kõrgsurvejuhet kasutada. ⚠ Kõrgsurvevooluikud, liitmikud ja ühendused on masina ohutuse seisukohalt ohtlised. Kasutage ainult Nilfisk'i soovitatud vooluikud, liitmikke ja ühendusi. ⚠ Masina ohutuse tagamiseks kasutage ainult Nilfisk'i soovitatud originaalvaruosi. ⚠ Vett, mis on voolanud läbi tagasivoolu tõkestavate seadmetel, peetakse tehniliseks veeks. ⚠ Ärge kasutage masinat, kui kahjustada on saanud elektrijuhe või sellised olulised masina osad nagu näiteks ohutusseadmed, kõrgsurvevooluikud, pesupistol. ⚠ Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohulikud. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema sobiv välistingimustes kasutamiseks ning ühendustule tuleb juhtida kuivana ning maapinnast kõrgemal. Soovitud seda teha juhitudvanni abil, mis hoiab pistikupesa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel. ⚠ Pärast masina järelevaleta jätmist, pärast masinaga töötamise lõpetamist või selle funktsioonimüümise korral, remondi- ja hooldustööde tegemise korral lülitage see alati välja ja keemaldate võrgustik vooluvõrgust. ⚠ Kõrgsurvepesu ja kasutamisel ei tohi kasutada aerozoolide. Kõrgsurvepesu sissingimamine võib olla tervisele kahjulik, olenevalt puhastusveski võlvastusest. Kõrgsurvepesu eest kaitsmiseks kasutage FFP 2 või võrdväärse klassi respiraatoreid.

**Olstarbekohane kasutus ja vastutus** C, D, E- ja P-seeria on välja töötatud vaid koduusagest otstarbel ning loetakse asendis kasutamiseks. Igapärgust muud kasutus loetakse mittenoetuekohade kasutuseks. • Kõrgsurvepesu töötab

**Caution:** 128338000 (08.2022)  
Read the instructions before using the machine

erineva survelugevusega ja erinevate puhastusvahenditega, mis võimaldab teha mitmesuguseid puhastustööd ja saavutada erinev tulemus. Järgige alati vahendite kasutamise, häädaolukorra ja kõrvaldamise juhiseid. ⚠ Ärge kasutage masinat temperatuuril alla 0°C. Ärge käivitage kunagi külmutunud masinat, ärge kasutage seda kunagi sisetingimustes ning ärge katke seda kunagi kasutamise ajal kinni. Seda peetakse mittenoetuekohaseks ja valeks kasutuseks. Nilfisk ei võta mittenoetuekohasest või valest kasutusest tulenevate kahjustuste eest endale vastutust. Täiendavate juhiste ning kaustuste, häädaolukorra- ja kõrvaldamisalase teabe saamiseks külastage palun veebisaiti [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com)

**Ohutusseadmed ja nende toimimine** Päästiku vabastamisel seisuk masin automaatselt. Päästiku taaskäiviteerimise käivit masin uuesti. Pesupüstol on varustatud lukustusseadisega. Aktiveeritud olekus ei saa pesupüstolit kasutada. Masinal on automaatselt iseseadistusega termo-kaitse. Masina ülekuumenemise korral katkestab termokaitse elektrivoolu. Sellisel juhul oota, et masin maha jahtuks. Integreeritud hüdrauliline katkestapp kaitsab süsteemi üleääramise surve eest.

**Ettevaatusabinõud** Elektrilõite ühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik ning see peab vastama IEC 60364-1 standardile. Soovitatavate, et masina elektrilõite hõlmas jääkvooluseadet, mis katkestab voolu, kui lekkevool maasse ületab 30 mA / 30 ms, või maanduseadise. • Kasutage selliseid mootori käivituskaitsed / viitega kaitsed, mis vastavad karakteristlikele D kooskõlas standardiga IEC 947-2 või vastava muu kui IEC standardiga. • Kui elektrijuhe on kahjustunud, siis seah ohtu vältimiseks selle asendamata volitatud Nilfisk'i edasimüüja või teine sarnane kvalifitseeritud isik. • Kahke pingega ja sagedusega tähistatud masinate kohandamiseks ei ole vaja meetmeid rakendada. • Jälgige lapsi, et nad ei mängiks masinaga. • Masinaga töötaja ja kõik puhastuspaiga vahetus läheduses olijad peaksid kasutusele võtma enesekaitsemeetmed, et mitte pihta saada puhastamise ajal eemaldava prahiga. • Kandke alati masina kasutamise ajal kaitsesapaid, respiraatort, kõrvalkaitsmeid, kaitsepinne ja kaitsekiite. • Masina tekitatav kõrgsurve on suur ohtuallikas. Hoidke pesutoru kindlalt mõlema käega. Pesutoru mõjutab masina kasutamise ajal tagasivooluikud ja akilene põrõdemootor. • Tagasivooluiku tegeliku tugevuse kohta vaadake OSA 3.3. • Transportimise ajal: asetage masin horisontaalselt tagaküljele ja kinnitage kinnitussihmadega.

**ELIS** Survepsureid ei tohi kasutada ega hooldada lapsed. Selle masinaga võivad töötada füüsilise, meelisele või vaimse puudega või vähesed töökogemuse ja teadmistega inimesed, kui nad tegutsevad järelevalve all või kui neid on juhendatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohte.

**Osa 2:3** annab üldise ülevaate masinat ja tööelendite koos ettevalmistamist, kasutus, vee ühendamist, hoiustamist ja hooldust illustreerivate illuustratsioonidega.

**A** Lahipakendamine ja kasutuseks ettevalmistamine Järgige A-osas esitatud illuustratsioone.

**E** ühendamine joogiveetorustikuga Kõrgsurvepesur ei sobi ühendamiseks joogiveetorustikuga. Enne masina ühendamist joogiveetorustikuga kontrollige alati niiklikke määrisi ning kasutage vajaduse korral tagasivoolu takistavat seadet. • Kasutage ½" aiavoolikut, 10–25 m. • Järgige B-osas esitatud illuustratsioone.

**C** ühendamine muude vooluallikatega Saate masina ühendada näiteks vihmaveeanumaga, jõudegeda, järvedega ja sistemidega jms ning kasutada masinat imereimis. Järgige C-osas esitatud illuustratsioone.

**D** Pesupüstoli ja masina ühendamine Ainult C-PG ja D-PG seerid. Pärast patareid sisestamist, D1.1, on teil 2 minutit aega pesupüstoli ja masina ühendamiseks. Tuli läheb oranžiks masina otsimise ajal. Kui need on omavahel ühendatud, tuli kustub. Järgige illuustratsioone D1.1–D1.5. Käitusele ühendamisel toimige illuustratsioonide D2.1–D2.5 kohaselt. Võimsuse taset näitab roheline tuli, vaadake illuustratsioone D3.1 ja D3.2.

**M**asina järelevalveta jätmisel kauemaks kui 5 minutiks. ⚠ Vaadake loetletud hoiatusi. Järgige E-osas esitatud illuustratsioone.

**P**ärast kasutust ja hoiustamine Pärast kasutust alati: lülitage masin välja. Tühjendage masin ja tarvikud veega, et vältida külmakahjustusi. Võtke pistik pistikupesast välja. Ühendage vee sisselaskevoolikut lahti. Kerige elektrijuhe ja kõrgsurvevoolikut kokku, et vältida juhtme, kõrgsurvevooliku ja liitmike kahjustusi. Masina hoiustamine peab toimuma jäätumisvabalt. • Järgige F-osas esitatud illuustratsioone.

**C** hooldus, kontroll ja remont Masinat tuleb hooldada alati, kui kui see käivitatakse pärast pikajalist hoiustamist. ⚠ Enne kasutust kontrollige alati, et masinal ja seadmetel ei oleks kahjustusi. Kahjustuste korral toimige loetletud hoolduste kohaselt. • Ärge üritage teha masinale hooldust, mida pole juhendis kirjeldatud. Kui masin ei käivitu, lakkab töötamast, tursub, kui surve kõigub, mootor põksub, sulavakeste põleb läbi või kui masinal ei tule vett, vaadake meie veebisaitil [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com) rikkeotsingu tabelit. Igapärgused parandustööd peaks tegema Nilfisk'i volitatud töökojas Nilfisk'i originaalvaruosadega. • Hooldus vastavalt illuustratsioonile G.

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием машины следует внимательно прочитать указания. Данные указания должны быть сохранены для обращения к ним впоследствии.

Указания по технике безопасности, помеченные таким значком, обязательны к соблюдению во избежание травм и серьёзного ущерба.

• Данные указания состоят из 3 частей. Часть 1:3 Указания по технике безопасности части 1:2 User Guide оборудования конкретной серии. Часть 1:3. Technical Data and Declaration для оборудования конкретной серии.

**Внимание!** ⚠ Данное устройство предназначено для использования с моющими средствами, поставляемыми или рекомендованными компанией Nilfisk. Использование других моющих или химических средств может негативно повлиять на безопасность. ⚠ Насадки высокого давления могут представлять опасность в случае ненадлежащего использования. Нельзя направлять струю на людей, включенное электрооборудование или на само устройство. ⚠ Запрещается использовать машину в окружении людей, если они не носят защитную одежду. ⚠ Нельзя направлять насадку на себя или других людей для очистки обуви. ⚠ Риск взрыва – не распылять огнеопасные жидкости. ⚠ Очистители высокого давления не предназначены для использования детьми или необученным персоналом. ⚠ Шланги, фитинги и муфты, находящиеся под высоким давлением, являются важными элементами обеспечения безопасности машины. Допускается использование только шлангов, фитингов и муфт, рекомендованных компанией Nilfisk. ⚠ Для обеспечения безопасности разрешается использовать только оригинальные запасные части Nilfisk. ⚠ Вода, проходящая через обратный клапан, считается непригодной для питья. ⚠ Запрещается эксплуатировать машину с повреждённым шнуром питания или основными компонентами (защитными устройствами, шлангами высокого давления, распылителем с переклочателем и т.д.). ⚠ Несовместимые удлинительные кабели могут быть опасны. Удлинительный кабель (если используется), должен быть пригоден для наружного применения, не допускается намокание соединений и их соприкосновение с землёй. Рекомендуется использовать кабельный барабан, обеспечивающий расстояние от розетки до земли не менее 60 мм. ⚠ По окончании работы, а также оставляя машину без присмотра, выбирая другую функцию, выполняя ремонт или обслуживание необходимо выключить машину и извлечь вилку из розетки. ⚠ При использовании очистителя высокого давления могут образовываться аэрозоли. Выдыхание аэрозолей может быть опасным для здоровья. В зависимости от окружения, для защиты от аэрозолей может потребоваться респираторная маска класса FFP 2 или подобно.

**Использование по назначению и ответственность** Устройства серий C, D, E и P были разработаны для использования в бытовых целях в вертикальном положении. Любое другое использование является использованием не по назначению. • Для получения необходимого результата в определённых условиях используется различное давление и различные мощные средства. Требуется соблюдать указания по применению, утилизации мощного средства и действиям в экстренных ситуациях. • Запрещено использовать машину при температуре ниже 0°C. Запрещено запускать замерзшую машину, эксплуатировать её вне помещения и накрывать во время использования. Эти действия считаются использованием не по назначению. Неверное использование, а также применение несоответствующего давления и мощного средства могут привести к повреждению машины, безопасности, материала и других устройств. Эти действия считаются использованием не по назначению. • За ущерб любого рода из-за неверного использования машины компания Nilfisk ответственности не несёт. Дополнительную информацию по эксплуатации, утилизации и действиям в экстренных ситуациях см. на веб-сайте [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com).

**Устройства обеспечения безопасности и их функции** При отпуске пускового механизма машина автоматически останавливается. При активации пускового механизма машина снова начинает работать. На рукоятке механизма имеется блокирующее устройство. Заблокированный распылитель активировать нельзя. Машина оснащена системой защиты от перегрева, автоматической возвращающейся в исходное состояние. При перегреве система отключает подачу электроэнергии. В том случае следует ожидать охлаждения машины. Встроенный гидравлический предохранительный клапан защищает устройство от избыточного давления.

**Осторожно!** Подключение электропитания должно

осуществляться квалифицированным электриком и соответствовать стандарту МЭК 60364-1. Рекомендуется использовать систему питания либо с устройством остаточного тока, которое будет прерывать питание в случае тока утечки более 30 мА на протяжении 30 мс, либо с устройством, которое будет контролировать цепь заземления. • Пусковые предохранители двигателя и предохранители с задержкой срабатывания, имеющие характеристику «D», следует использовать в соответствии со стандартом IEC 947-2 или другими применимыми стандартами, не регулируемым МЭК. • Во избежание несчастного случая повреждённый шнур питания подлежит замене авторизованным дистрибьютором компании Nilfisk или другим квалифицированным специалистом. • Дополнительные действия не требуются для настройки Машины, отмеченных двойным напряжением и частотой. • Нельзя позволять детям играть с машиной. • Операторам и другим лицам, находящимся в непосредственной близости от места проведения работ, необходимо принять меры по защите себя от разлетающегося мусора. • Во время работы необходимо носить защитную обувь, маску, средства защиты органов слуха, очки и специальную одежду. • Выбраватьваемое машиной высокое давление является источником опасности. Распылитель следует удерживать крепко обеими руками. Во время работы на распылитель воздействует сила отдачи и резко возникающий крутящий момент. • Соотношение размера и силы отдачи см. в части 3. • Транспортировка Поместить машину горизонтально на заднюю сторону и закрепить ремнями.

**За преторени ЕС** Моющие машины высокого давления не должны использоваться и обслуживаться детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающими соответствующим опытом или знаниями.

**Часть 2** Обзор машины и компонентов; иллюстрированные раздель, касающиеся подготовки, эксплуатации, подключения воды, хранения и обслуживания.

**Распаковка и подготовка к использованию** См. иллюстрации в разделе A.

**Подключение к водопроводу с питьевой водой** ⚠ Моющие машины высокого давления не предназначены для подключения к водопроводу с питьевой водой. При подключении машины к водопроводу необходимо учитывать национальное законодательство и при необходимости использовать обратный клапан. • Садовый шланг ½", 10-25 м. • См. иллюстрацию в разделе B.

**Подключение к другим источникам воды** В режиме всасывания машину можно подключить к баку дождевой воды, реке, озеру, цистерне и т.п. См. иллюстрации в разделе C.

**Установление связи машины с рукояткой** Только версии C-PG и D-PG. Установить связь между машиной и рукояткой требуется в течение 2 минут после установки батареи, D1.1. Во время поиска машины мигает оранжевый индикатор. После установления связи индикатор погаснет. См. иллюстрации D1.1 – D1.5. Если связь не установлена, следует выполнить процедуру в соответствии с иллюстрациями D2.1 – D2.5. Регулировка питания обозначается зелёным светом, см. иллюстрации D3.1 и D3.2.

**Оставление машины без присмотра более чем на 5 минут.** ⚠ См. предупреждения. См. иллюстрацию в разделе E.

**Действия после использования и хранение** После использования требуется выполнить следующее. Выключить машину. Оporожнить машину и принадлежности от воды, чтобы не допустить замерзания. Извлечь вилку из розетки. Отсоединить шланг подачи воды. Свернуть шнур питания и шланг высокого давления во избежание повреждения шнурa, вилки, шланга и креплений. Хранить машину следует при температуре выше нуля. • См. иллюстрацию в разделе F.

**Обслуживание, осмотр и ремонт** После длительного хранения перед использованием требуется провести обслуживание машины. ⚠ Перед использованием необходимо осматривать машину и оборудование на наличие повреждений. При выявлении повреждений следует действовать в соответствии с приведёнными предупреждениями. • Нельзя выполнять какие-либо работы по обслуживанию помимо тех, которые описаны в данном руководстве. Если машина не запускается, останавливается, вибрирует, в случае колебаний давления, проблем с двигателем, перегорания предохранителя или утечки воды сверьтесь со схемой поиска и устранения неисправностей на веб-сайте [www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com). Ремонтные работы любого рода выполняются только в мастерских, уполномоченных компанией Nilfisk, с использованием фирменных запчастей производства Nilfisk. • Обслуживание осуществляется в соответствии с иллюстрациями в разделе G.

## Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți cu atenție instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠ Măsurile de protecție marcate cu acest simbol trebuie respectate, pentru a preveni rănirea persoanelor sau deteriorarea gravă a bunului.

• Instrucțiunea constă din 3 părți: Partea 1:3 Instrucțiuni de securitate. Partea 2:3 Ghid de utilizare specific seriei. Partea 3:3 Date tehnice și declarație specific seriei.

**Alertisment** ⚠ Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat folosind produse de curățare furnizate sau recoman date de Nilfisk. Utilizarea altor produse de curățare sau substanțe chimice poate avea efecte negative asupra siguranței aparatului. ⚠ Jeturile de apă sub presiune mare pot fi periculoase dacă sunt utilizate greșit. Nu îndreptați jetul spre persoane, echipamente electrice sau tensiune sau spre aparat. ⚠ Nu folosiți aparatul în apropierea persoanelor, decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție. ⚠ Nu îndreptați jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăța încălziminte. ⚠ Pericol de explozie – Nu pulverizați lichide inflamabile. ⚠ Aparatele de curățare cu înaltă presiune nu vor fi utilizate de copii sau de personal neinstruit. Furtunile, fitingurile și racordurile de înaltă presiune sunt importante pentru siguranța aparatului. Folișii doar furtunile, fitingurile și racordurile recomandate de Nilfisk. ⚠ Pentru a asigura siguranța aparatului, folosiți numai piese de schimb originale, recomandate de Nilfisk. ⚠ Apa care s-a scurs prin supapa de reținere este considerată ca fiind nepotabilă. ⚠ Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau piesele importante din aparat sunt deteriorate, de exemplu, dispozitive de siguranță, furtunile de înaltă presiune, pistolul de presiune. ⚠ Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. În cazul în care se folosește un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizarea în exterior, iar ștecherul trebuie menținut uscat și la distanță de sol. Se recomandă ca aceasta să se realizeze prin intermediul unui tambur de cablu, care menține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. ⚠ Opriți sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl lăsați nesupraveheat, când ați terminat utilizarea acestuia sau când îl treceti la altă funcție, când realizați reparații sau operații de întreținere. ⚠ În timpul utilizării aparatelor de curățare cu înaltă presiune pot apărea aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate. Pentru protecție împotriva aerosolilor, poate fi utilă o mască respiratorie de clasă FFP 2 sau echivalentă, în funcție de mediul de curățare.

**Utilizare intenționată și termeni de responsabilitate** Seriele C, D, E și P au fost create numai pentru scopuri de curățenie casnică și pentru utilizare în poziție verticală. Orice altă utilizare este considerată ca fiind utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoperiți în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare necorespunzătoare. ⚠ Un aparat de spălare la presiune înaltă funcționează cu diverse niveluri de presiune și detergenți de curățare pentru diverse sarcini și rezultate de curățare. Respectați întotdeauna instrucțiunile detergentilor în ceea ce privește utilizarea, situațiile de urgență și eliminarea. ⚠ Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniți un aparat înghețat. Nu îl folosiți niciodată în interior și nu îl acoper

относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности.

**Част 2.3** предоставя обща информация за машината и нейните части, както и отделни раздели с илюстрации, обясняващи подготвянето, използването, свързването към източник на вода, съхранението и поддръжката ѝ.

A Изваждане от опаковката и подготовка за използване Следвайте илюстрациите в раздел A.

**B** Свързване към източник на питейна вода
Водоструйните машини под високо налягане не са подходящи за свързване към източник на питейна вода. Винаги проверявайте националните разпоредби, преди да свържете машината към източник на питейна вода, и използвайте вързателен клапан, когато се изисква.
• Използвайте градински маркуч ½", 10 – 25 m.
• Следвайте илюстрациите в раздел B.

**C** Свързване към други източници на вода
Можете да свързвате машината например към съдове за дъждовна вода, реки, езера, резервоари и др. и да я използвате в режим на всмукване. Следвайте илюстрациите в раздел C.

**D** Свързване на пистолета за пръскане с машината
Само за сериите C-PG и D-PG. След поставяне на батерията (D.1.1) имате 2 минути, за да свържете пистолета за пръскане с машината. Ще светне оранжева светлина, указваща, че се извършва търсене на машината. При свързване светлината ще изгасне. Следвайте илюстрациите от D.1.1 до D.1.5. Ако свързването прекъсне, извършете го, като следвате илюстрациите от D.2.1 до D.2.5. Зелената светлина е индикатор за регулиране на мощността. Вижте илюстрациите от D3.1 до D3.2.

**E** Оставяне на машината без надзор > 5 минути.
Вижте посочените предупреждения. Следвайте илюстрациите в раздел E.

**F** След използване и съхранение
След използване винаги: Изключвайте машината. Изпразвайте водата от машината и аксесоарите, за да избегнете повреди поради замръзване. Изваждайте щепсела от контакта. Изваждайте маркуча за водата. Навийте електрическия кабел и маркуча за високо напрежение, за да избегнете повредата им, както и тази на фитингите. Машината трябва да се съхранява без опасност от замръзване.
• Следвайте илюстрациите в раздел F.

**G** Техническо обслужване, инспекция и ремонт
Техническо обслужване на машината трябва да се извършва винаги преди използване след продължителен период на съхранение.
△ Преди използване винаги проверявайте машината и оборудването за евентуални повреди. В случай че установите такива, следвайте посочените предупреждения.
• Не се опитвайте да извършвате операции, които не са посочени в инструкциите. Ако машината не може да се стартира, спира, пулсира, налягането се променя, двигателят бръмчи, има проблем с пръсканеа или не пръска вода, проверете диаграмата за отстраняване на проблеми, предоставена на уебсайта ни на адрес www.get-started.nilfisk.com. Всички ремонти се извършват от упълномощен от Nilfisk сервиз и сериални части на Nilfisk.
• Поддръжка от потребителя съгласно илюстрациите в раздел G.

## 安全取扱説明書

**1** 機械をご使用になる前に、注意深くこの取扱説明書をお読みください。後に使用するために取扱説明書を保管しておいてください。

**!** 安全指示のマークはこのシンボルを知って怪我や重大な施設への損害を防ぐためにそれに従わなければいけません。

● 取扱説明書は3部によって構成されています。パート1:3安全取扱説明書パート2:3 シリーズ特定のユーザーガイドパート3:3 シリーズ特定の技術データおよび宣言。

**警告** △ 本機器はNilfisk が提供または推奨する洗剤とともに使用することを前提に設計されています。それ以外の洗剤や化学物質を使用すると、機械の安全性に悪影響が及ぶ場合があります。△ 高圧ジェットは誤作動をさせることによって危険性があります。ジェットは、人、使用中の電子機器あるいは機械そのものに向けてはいけません。△ 身体を保護する適切な衣料を着用をしている人達以外の人々がいる回りで機械を使用しないで下さい。△ ジェットを靴を洗浄する際に絶対に、人やご自身に向けないでください。△ 爆発の危険性 – 可燃性の液体を噴霧しないでください。△ 高圧洗浄機は子供や訓練されていない職員が使用してはいけません。△ 機器の安全のため、高圧ホース、金具、カップリングが重要となります。Nilfiskから推奨されたホース、フィッティング、およびカップリングのみをご使用ください。△ 機械の安全性を保障するために、Nilfiskからのオリジナルの部品のみを使用してください。△ 逆流防止を介した流水はに飲料だと考えられています。△ 電源コードや、安全装置、高圧ホース、噴霧ガン、などの機械の重要な部品が損傷している場合は使用しないでください。△ 不適切な延長コードの使用は危険です。延長コードを使用する場合、屋外での使用に適したもので、接続プラグが乾いた状態で地面から離れている必要があります。ソケットの高さが地面から60 mm以上に維持することをコードリールによって、実現することを推奨します。△ 機械から離れる際又、使用後、他の機能に変更している際、修理あるいはメンテナンスをする際には、スイッチを切ってプラグを抜いて下さい。△ 高圧洗浄機の使用中、エアソールが形成される場合があります。エアソールを吸い込むことは健康に障害を及ぼす危険性がありますので、清掃環境によりますが、FFP2あるいはそれと同等クラスのものエアソールからの保護の為の呼吸マスクとして必要となります。

**使用目的と責任の規約**C-, D-, E- と P-シリーズは、家庭内の清掃目的のみと立ち位置での使用を条件に開発されました。その他の目的での使用は、不適切な使用と見なされます。● 高圧洗浄機は異なったレベルのプレッシャーおよび洗剤を異なった洗浄に関する作業とその結果の為に使用して操作されます。常に使用、緊急時および処置に関する取扱説明に従ってください。● 機械を操作する際、0°C以下では使用しないでください。また、凍った状態で機械を操作し始めないでください。又、屋内では使用しないでください。また、使用中は、カバーしないでください。これは、不適切および不正使用とみなされます。間違ったプレッシャー、洗剤、適応方法で使用すると、機械、および素材や機器への損傷の原因となります。上記の全てが不適切および不正使用とみなされます。● Nilfisk. そのような不適切或いは不正使用によって生じたいかなる損傷についても責任を負いません。使用、緊急および処置に関するさらなる取扱説明および情報については、当社のウェブサイトであるwww.get-started.nilfisk.comをご参照ください。

**安全装置およびそれらの機能** 機械は、自動的にトリガーがひかれると停止します。トリガーが再活性されると機械は再び作動します。噴霧ガンはロック装置を装備しています。作動すると、噴霧ガンは操作できなくなります。機械は自動自己リセットサーマルプロテクターを完備しています。機械が過熱状態になると、サーマルプロテクターが自動的に電気供給を停止します。この場合には、機械が冷えるまでお待ちください。内臓油圧安全バルブが、システムを過剰な圧力から保護します。

**注意事項** 電気供給の接続は有資格の電気技師が行い、IEC 60364-1 に順守するものとします。本機械への電気供給には、アースへのリーク電流が 30 msの間 30 mAを超過した場合に供給を遮断する残留電流装置か、アース回路となる装置のいずれかを含むことを推奨します。● IEC947-2かIEC4の対応する標準に準拠した特性Dとモータ始動/遅延ヒューズを使用します ● 電源コードが損傷している場合には、危険を回避するために認可されているNILFISKの販売代理店が同様に有資格者が交換の必要があります。● 二重電圧および周波数がマークされている機械を調整する為に必要な行動はありません。● 子供が機械で遊ばないように気を付けてください。● オペレーターおよび洗浄現場の近くにいる人は、即座にその場所で操作中に除去された破片が当たらないように自分の身を守る必要があります。● 常に、安全ブーツ、呼吸用マスク、耳保護、ゴーグル、および保護用の服装を作業中は着用してください。● 機械が生成する霧は特定の危険性の原因となり得ます。噴霧ランスはしっかりと両手で保持して下さい。噴霧ランスは操作中のキックバックフォースあるいは急なトルクに影響されます。● パート3:3をキックバックフォースの実際のサイズを見るために参照してください。● 操作中・裏面に水平に機械を置き、ストラップで固定します。

**EU外で 高圧洗浄機は子供あるいは訓練されていないか物理的障害があるか感覚あるいは精神的に問題があるか経験や知識が不足している人は使用したりメンテナンスすることは出来ません。**

**パート2.3**では、機械の全般的概略を準備、操作、水の接続、格納およびユーザーメンテナンスに関して操作要素が図によって提供されています。

**使用の準備のための開欄 A内にある図に従ってください。**

**飲料水蛇口への接続** 高圧洗浄機は飲料水蛇口への接続は不適です。機械を逆流防止が必要で使用する場合に、飲料水蛇口に接続する前にその国の規則を常に確認してください。● ½"庭用ホース、10-25 mを使用してください。● Bの中の図に従ってください。

**その他の水源に接続する 例えば、雨水、河水、湖水および、水槽などの水に機械を接続させて、吸水モードで操作する。C内の図に従ってください。**

**スプレーハンドルと機械のペアリング** C-PGとD-PGシリーズのみバッテリーの挿入後、D1.1、2分間にスプレーハンドルと機械をペアリングしてください。機械を探している際にはオレンジ色にライトが点滅します。ペアリングされたら、ライトは消えます。D1.1からD1.5の図に従ってください。ペアリングが中断した場合には、D2.1からD2.5の図に従ってペアリングしてください。電力調整は、グリーンライトが指示します。D3.1とD3.2の図を参照してください。

**機械を5分以上離れるとき 5警告の** 一覧をご覧ください。E内の図に従ってください。

**使用后および格納時** 使用後常に機械を停止します。機械とアクセサリーの水を空にして、凍結による損傷を回避します。ソケットからプラグを抜きます。吸水ホースを取り外します。電子ケーブルと高圧ホースを巻き取りケーブル、高圧ホースおよびフィッティングの損傷を回避します。機械を格納するところは凍結しない場所にしてください。● F内の図に従ってください。

**メンテナンス、点検、修理、長期間にわたって格納されているからの起動の際には、いつもも機械のメンテナンスをしてから使用してください。** △ 機械を使用する前には常に機械に問題がないかを検査してください。警告にリストに載っている者に適応してダメージに対して行動してください。● 取扱説明書に説明されていないいかなるメンテナンスも実施しないで下さい。● 機械が始動、停止、脈動、圧力変動を行わず。モーターバス、ヒューズが飛び、あるいは水が出ないなどの問題が起こった場合には、トラブルシューティングダイアグラムを当社のウェブサイトwww.get-started.nilfisk.com.www.7チェックしてください。いかなる修理も常にNilfiskの公認工場でNilfiskのオリジナルのスペアパーツで行われなければいけません。● G内の図によるユーザーメンテナンス。

## تعليمات السلامة

**1** أ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. واحتفظ بالتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.

يجب مراعاة تعليمات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع التعرض لإصابات شخصية أو تعرض المتكاثك لاضرر خطير. ● تتكون التعليمات من ٣ أجزاء. الجزء ١:٣ تعليمات السلامة. الجزء ٢:٣ دليل مستخدم خاص بالرقم التسلسلي. الجزء ٣:٣ معلومات فنية وبيان خاص بالرقم التسلسلي.

**تحذيرات** △ تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع عوامل التنظيف الموردة أو الموصى بها من Nilfisk. وقد يؤدي استخدام عوامل تنظيف أو مواد كيميائية أخرى إلى التأثير سلبياً على سلامة الجهاز. △ قد تمثل المنافذ عالية الضغط خطورة إذا تعرضت لسوء استخدام. يجب ألا يوجه المفتاح نحو الأشخاص أو المعدات الكهربائية الموصلة بالكهرباء أو الجهاز نفسه. △ لا تستخدم الجهاز في نطاق أشخاص آخرين ما لم يكونوا مرتدين ملابس واقية. △ لا توجه المفتاح نحوك أو نحو الآخرين بغية تنظيف الأحذية. △ خطر الانفجار - لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال. △ لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأفراد غير المدربين. △ من المهم استخدام الخراطيم والتركيبات والمشتركات الخاصة بالضغط العالي لسلامة الجهاز. ولا تستخدم سوى الخراطيم والتركيبات والمشتركات الموصى بها من Nilfisk. △ لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموصى بها من Nilfisk. △ تعبر المياه المتدفقة عبر مانع الارتداد العكسي غير صالحة للشرب. △ لا تستخدم الجهاز إذا كان أحد كابلات الكهرباء أو أجزاء الجهاز تالفاً، على سبيل المثال أجهزة الأمان وخراطيم الضغط العالي وبيد الرشاش والمدفع المحفز. △ قد تعرض كابلات التمديد غير الملائمة المستخدم للخطر. وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام خارج المنزل، ويجب المحافظة على الوصلة جافة وبعيدة عن الأرض. ويوصى بعمل ذلك باستخدام بكرة كابلات تحافظ على إبقاء مصدر الكهرباء مرتفعاً عن الأرض بمقدار ٦٠ مم على الأقل. △ أوقف الجهاز وافصله عن مأخذ الكهرباء عند تركه دون ملاحظة أو عند الانتهاء من استخدامه أو عند تحويله إلى وظيفة أخرى وعند إجراء الإصلاحات والصيانة. △ قد يتكون إيروسول (رذاذ) عند استخدام الغسالات عالية الضغط. △ قد يسبب استنشاق الإيروسول أضراراً صحية، وللحماية منه قد تكون هناك حاجة لاستخدام قناع تنفس من الفئة FFP ٢ أو ما يعادله وذلك حسب بيئة التنظيف.

**الاستخدام المقرر وشروط المسؤولية** طورت الفئات C-وD-وE-وP- لأغراض التنظيف الداخلي فقط وللإستخدام في الوضعية الرأسية.

وأي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير سليم. ● تعمل الغسالة عالية الضغط بمستويات مختلفة من الضغط ومواد التنظيف لمهام التنظيف والنتائج المختلفة. اتبع دائماً التعليمات المدونة على المنظف، الخاصة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص منه. ● لا تشغل الجهاز في درجة حرارة أقل من ٠ درجة مئوية، ولا تشغل أبداً جهازاً متجمداً، أو تستخدمه في أماكن داخلية أو تغطيه أثناء الاستخدام. إذ يعد ذلك استخداماً خاطئاً وغير سليم. قد يؤدي استخدام الضغط والمنظفات والتطبيقات الخطأطة إلى تلف الجهاز والسطح والمادة والأجهزة. ويعد كل ما ذكر سابقاً استخداماً خاطئاً وغير سليم، ولا تتحمل Nilfisk أية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن الاستخدام غير السليم أو الخاطئ. يرجى الرجوع إلى موقعنا **www.get-started.nilfisk.com** للاطلاع على المزيد من التعليمات والمعلومات المتعلقة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص من الجهاز.

**عناصر السلامة ووظائفها** يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند تحرير الزناد. ويعود الجهاز للعمل مرة أخرى عند إعادة تفعيل الزناد. تمتاز يد الرشاش باحتوائها على جهاز للإفقال (التأمين). ولا يمكن عندئذٍ تشغيل يد الرشاش عند تفعيله. زود الجهاز بأداة حماية حرارية يعاد ضبطها ذاتياً. وتتوقف أداة الحماية الحرارية مصدر التزويد بالطاقة عند ارتفاع درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح به، وفي هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز. يقوم صمام أمان هيدروليكي مدمج بحماية النظام من الضغط الزائد.

**الاحتياطات** يجب أن تكون وصلة التزويد بالكهرباء معدة بواسطة كهربائي مؤهل ومطابقة للمعيار IEC ٢٠٣٦٤-١.1. يوصى بأن تشتمل دائرة التيار الكهربائي المتصل بهذا الجهاز على جهاز للتيار المتبقي إلى قطع التيار إذا تجاوز الحد المتسرب في الأرض ٣٠ مللي أمبير في ٣٠ مللي ثانية فيوزات لتشغيل/تأخير تشغيل المحرك ذات المواصفات L5 طبقاً لمعيار IEC ٢-9٤٧. ● استخدم مواطبة للمعايير المغايرة لمعايير IEC. ● عند تلف كابل الكهرباء يجب استبداله بواسطة الموزع المعتمد من Nilfisk أو مثله من الأشكال الموضحة في الجدول أدناه.

التعرض لأي خطر. ● ليست هناك حاجة لأي إجراء لتعديل الماكينات الموصوفة بأنها ثنائية الفولتية والتردد. ● يجب الإشراف على الأطفال لتجنب عبثهم بالجهاز. ● يجب أن يتخذ المشغل وأي شخص بالقرب من موقع التنظيف الإجراءات اللازمة لحماية نفسه من الإصابة بالحطام المتساقط أثناء التشغيل. ● يجب دائماً استخدام أحذية السلامة ذات الوتيفة الطويلة وقناع التنفس وواقي الأذن والنظارات والملابس الواقية أثناء التشغيل. ● يمثّل الضغط العالي الذي يولده الجهاز مصدرًا للخطر. أمسك برمح الرش بكلتا اليدين بإحكام. يتأثر رمح الرشاش بقوة رد الفعل وعزم الدوران المفاجئ أثناء التشغيل. ● راجع الجزء ٣:٣ لمعرفة الحجم الفعلي لقوة رد الفعل. ● أثناء التشغيل: وجه الجهاز أفقياً على ظهره وأمنه بالأحزمة.

**خارج الاتحاد الأوروبي** لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفقرون إلى الخبرة والمعرفة.

**الجزء ١**
يلقي هذا الجزء نظرة عامة على الجهاز وعناصر التشغيل إلى جانب قسم يوضح بالصور طريقة التحضير والتشغيل وتوصيل الماء والتخزين والصيانة من قبل المستخدم.

**فك التغليف والإعداد للاستخدام** اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ١.

**التوصيل بمصادر المياه الصالحة للشرب**
لا تناسب الغسالات ذات الضغط العالي التوصيل بمصادر مياه الشرب. راجع دائماً اللوائح المحلية قبل توصيل الجهاز بمصدر مياه الشرب واستخدام مانع التدفق العكسي عند الحاجة. ● استخدام خرطوم حديقة مفاًس نصف بوصة بطول ١٠ إلى ٢٥ متراً. ● اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ب.

**التوصيل بمصادر المياه الأخر**
يمكنك توصيل الجهاز على سبيل المثال بصهاريج مياه المطر والأنهار والبحيرات والخزانات الأرضية وغيرها وتشغيلها على وضع الشطف. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ج.

**اقترب يد الرشاش والجهاز** المسلمتان D-PG و C-PG. بعد تركيب البطارية- الشكل ١، D١- يكون أمامك دقيقتان للقران بين يد الرشاش والجهاز. سوف يومض المصباح باللون البرتقالي للبحث عن الجهاز، ويتوقف عند الاقتران. اتبع الأشكال التوضيحية من D١,١ إلى D١,٥. عند فشل الاقتران يمكنك إتمامه طبقاً للأشكال التوضيحية من D٢,١ إلى D٢,٥. يشير الضوء الأخضر إلى ضبط الطاقة، انظر الشكل التوضيحي D٣,١ و D٣,٢.

**ترك الجهاز دون ملاحظة** △ ٥ دقائق. راجع التحذيرات المذكورة. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة هـ.

**ما بعد الاستخدام والتخزين** يجب دائماً بعد الاستخدام: إيقاف الجهاز. تفريغ الجهاز والملحقات من الماء لتجنب الأضرار الناجمة عن الصقيع. نزع القابس من المأخذ. فصل خرطوم مدخل المياه. لف كابل الكهرباء وخرطوم الضغط العالي لتجنب تلف الكابل وخرطوم الضغط العالي والتركيبات. يجب أن يكون تخزين الجهاز في مكان خال من الصقيع. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة و.

**الصيانة والفحص والإصلاح** يجب أن تؤدي عمليات صيانة الجهاز دائماً عند بدء تشغيله بفترة تخزين طويلة. افحص الجهاز والمعدات دائماً قبل الاستخدام للتعرف على مواطن التلف، وفي حالة وجود أي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة. ● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات. في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إحدائه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nilfisk.com**. أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من Nilfisk يقطع غيار أصلية من Nilfisk. ● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ز.

# Nilfisk

<b>HEAD QUARTER</b>
<b>DENMARK</b> Nilfisk A/S Kommarskvej 1 DK-2605 Brøndby Tel.: (+45) 4323 8100 www.nilfisk.com
<b>SALES COMPANIES</b>
<b>ARGENTINA</b> Nilfisk S.A. Edificio Central Park Herrera 1855, 8th floor/604 Ciudad de Buenos Aires Tel.: (+54) 11 6091 1571 www.nilfisk.com.ar
<b>AUSTRALIA</b> Nilfisk Pty Ltd Unit 1/13 Bessamer Street Blacktown NSW 2148 Tel.: (+61) 2 98348100 www.nilfisk.com.au
<b>AUSTRIA</b> Nilfisk GmbH Metzgerstrasse 68 5101 Berghelm bei Salzburg Tel.: (+43) 662 456 400 90 www.nilfisk.at
<b>BELGIUM</b> Nilfisk n.v.s.a. Riverside Business Park Boulevard Internationalsteaan 55 Bâtiment C3/C4 Gebouw Bruxelles 1070 Tel.: (+32) 14 67 60 50 www.nilfisk.be
<b>BRAZIL</b> Nilfisk do Brasil Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550 Av. Andar, Sala 03 SP - 04571-000 Sao Paulo Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744 www.nilfisk.com.br
<b>CANADA</b> Nilfisk Canada Company 240 Superior Boulevard Mississauga, Ontario L5T 2L2 Tel.: (+1) 905-668-9400 www.nilfisk.ca
<b>CHILE</b> Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda) Salár de Liamara 822 6320000 Santiago Tel.: (+56) 2684 5000 www.nilfisk.cl
<b>CHINA</b> Nilfisk 1189 Yindu Road Xinzhuang Industrial Park 201108 Shanghai Tel.: (+86) 21 3233 2000 www.nilfisk.cn
<b>CZECH REPUBLIC</b> Nilfisk s.r.o. VČP Park Horní Počernice Do Certous 1/2658 193 00 Praha 9 Tel.: (+420) 244 090 912 www.nilfisk.cz
<b>DENMARK</b> Nilfisk Danmark A/S Industrivej Hadsund, DK-8650 Tel.: (+45) 19 21 20 www.nilfisk.dk
<b>FINLAND</b> Nilfisk Oy Ab Koskentie 23 E 02920 Espoo Tel.: (+358) 207 890 600 www.nilfisk.fi
<b>FRANCE</b> Nilfisk SAS 26 Avenue de la Baltique Villemou sur Yvette 91979 Courcouronnes Cedex Tel.: (+33) 169 59 87 24 www.nilfisk.fr
<b>GERMANY</b> Nilfisk GmbH Gustav-Oberdorfer-Straße 2-10 89287 Bellenberg Tel.: (+49) (0)7306/72-444 www.nilfisk.de
<b>GREECE</b> Nilfisk A.E. Αντρωδοπούς 29 Κοπόμπι Τ.Κ. 194 00 Tel.: (30) 210 9119 600 www.nilfisk.gr
<b>HOLLAND</b> Nilfisk B.V. Versterkerstraat 5 1322 AN Almere Tel.: (+31) 036 5460760 www.nilfisk.nl
<b>HONG KONG</b> Nilfisk Ltd. 2001 HK Worsted Mills Industrial Building 31-39, Wo Tong Tsui St. Kwai Chung, N.T., Tel.: (+852) 2427 5951 www.nilfisk.com
<b>HUNGARY</b> Nilfisk Kft. H. Rákóczi Ferenc út 10 2310 Szigeteszentesmiklos-Lakhegy Tel.: (+36) 24 475 550 www.nilfisk.hu
<b>INDIA</b> Nilfisk India Limited Paramukh Plaza, 8 <sup>th</sup> Wing, 4th floor, Unit No. 403 Cardinal Gracious Road, Chakala Andheri (East) Mumbai 400 099 Tel.: (+91) 22 6118 8188 www.nilfisk.in
<b>IRELAND</b> Nilfisk 1 Stokes Place St. Stephen's Green Dublin 2 Tel.: (+35) 3 12 94 38 38 www.nilfisk.ie
<b>ITALY</b> Nilfisk SpA Strada Comunale della Broglia, 18 26862 Gardamiglio (L.R.) Tel.: (+39) (0) 377 414021 www.nilfisk.it
<b>JAPAN</b> Nilfisk Shingyokohama, Kouhokuko 1-6-6 Kita-shingyokohama, Kouhokuko Yokohama, 223-0059 Tel.: (+81) 45469 2571 www.nilfisk.com

**MALAYSIA**  
Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

**MEXICO**  
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60705 Microparque  
Industrial W/Santiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

**NEW ZEALAND**  
Nilfisk Limited  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1061  
Tel.: (+64) 9526 3890  
www.nilfisk.com.au

**NORWAY**  
Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

**PERU**  
Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Peru  
Lima  
Tel.: (51) 435-6840  
www.nilfisk.com

**POLAND**  
Nilfisk Sp. Z O.O.  
Millennium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 38 3750  
www.nilfisk.pl

**PORTUGAL**  
Nilfisk Lda  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1.º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

**RUSSIA**  
Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

**SINGAPORE**  
Den-Sin  
22 Tias Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densm.com

**SLOVAKIA**  
Nilfisk s.r.o.  
Bančikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

**SOUTH AFRICA**  
WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spaartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
www.wap.com.za

**SOUTH KOREA**  
Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2947 8636  
www.nilfisk.co.kr

**SPAIN**  
Nilfisk S.A.  
Torre d'Arga  
Passeig del Rengle, 5 Pita. 10a  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

**SWEDEN**  
Nilfisk AB  
Täljgårsgatan 4  
431 55 Moinda  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

**SWITZERLAND**  
Nilfisk AG  
Kirchebergstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wül  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

**TAIWAN**  
Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

**THAILAND**  
Nilfisk Co., Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

**TURKEY**  
Nilfisk A.S.  
Seriklik Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

**UNITED ARAB EMIRATES**  
Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

**UNITED KINGDOM**  
Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gillivly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

**UNITED STATES**  
Nilfisk Inc.  
14800 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
www.nilfisk.com

**VIETNAM**  
Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phuc, Q.8 Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com

